

## COMMISSION DECISION

of 19 May 1994

## laying down special conditions governing imports of fishery and aquaculture products originating in Indonesia

(94/324/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products<sup>(1)</sup>, and in particular Article 11 (1) thereof,

Whereas a Commission expert has conducted an inspection visit to Indonesia to verify the conditions under which fishery products are produced, stored and dispatched to the Community;

Whereas the provisions of Indonesian legislation on health inspection and monitoring of fishery products may be considered equivalent to those laid down in Directive 91/493/EEC;

Whereas the Ministry of Agriculture, Directorate-General of Fisheries, the competent Indonesian authority, and the Provincial Laboratory for Fish Inspection and Quality Control, its inspection department, are capable of effectively verifying the application of the laws in force;

Whereas the procedure for obtaining the health certificate referred to in Article 11 (4) (a) of Directive 91/493/EEC must also cover the definition of a model certificate, the minimum requirements regarding the language(s) in which it must be drafted and the qualifications of the person empowered to sign it;

Whereas, pursuant to Article 11 (4) (b) of Directive 91/493/EEC, a mark should be affixed to packages of fishery products giving the name of the third country and the approval number of the establishment of origin;

Whereas, pursuant to Article 11 (4) (c) of Directive 91/493/EEC, a list of approved establishments must be drawn up; whereas that list must be drawn up on the basis of a communication from the Ministry of Agriculture, Directorate-General of Fisheries, to the Commis-

sion; whereas it is therefore for the Ministry of Agriculture, Directorate-General of Fisheries, to ensure compliance with the provisions laid down to that end in Article 11 (4) of Directive 91/493/EEC;

Whereas the Ministry of Agricultural, Directorate-General of Fisheries, has provided official assurances regarding compliance with the rules set out in Chapter V of the Annex to Directive 91/493/EEC and regarding the fulfilment of requirements equivalent to those laid down by that Directive for the approval of establishments;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The Ministry of Agriculture, Directorate-General of Fisheries (Provincial Laboratory for Fish Inspection and Quality Control), shall be the competent authority in Indonesia for verifying and certifying compliance of fishery and aquaculture products with the requirements of Directive 91/493/EEC.

*Article 2*

Fishery and aquaculture products originating in Indonesia, must meet the the following conditions:

1. each consignment must be accompanied by a numbered original health certificate, duly completed, signed, dated and comprising a single sheet in accordance with the model in Annex A hereto;
2. the products must come from approved establishments listed in Annex B hereto;
3. except in the case of frozen fishery products in bulk and intended for the manufacture of preserved foods, all packages must bear the word 'Indonesia' and the approval number of the establishment of origin in indelible letters.

<sup>(1)</sup> OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

*Article 3*

1. The certificate referred to in Article 2 (1) must be drawn up in at least one official language of the Member State where the checks are carried out.

2. The certificate must bear the name, capacity and signature of the representative of the Minister of Agriculture, Directorate-General of Fisheries, and the latter's official stamp in a colour different from that of other endorsements.

*Article 4*

This Decision shall apply from 1 August 1994.

*Article 5*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 May 1994.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

## ANNEX A

## HEALTH CERTIFICATE

for fishery and aquaculture products originating in Indonesia and intended for export to the  
European Community

Reference No : .....

Country of dispatch : INDONESIA  
Competent authority : *Ministry of Agriculture, Directorate-General of Fisheries*  
Inspection department : *Provincial Laboratory for Fish Inspection and Quality Control*

## I. Details identifying the fishery products

Description of products <sup>(1)</sup>: fishery — aquaculture  
— Species (scientific name): .....  
— Presentation of product and type of treatment <sup>(2)</sup>: .....  
Code number (where available): .....  
Type of packaging : .....  
Number of packages : .....  
Net weight : .....  
Requisite storage and transport temperature : .....

## II. Origin of products

Name(s) and official approval number(s) of establishments(s) approved by the *Ministry of Agriculture, Directorate-General of Fisheries*, for export to the EC :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

## III. Destination of products

The products are dispatched  
from : .....  
(place of dispatch)  
to : .....  
(country and place of destination)  
by the following means of transport : .....  
Name and address of dispatcher : .....  
.....  
.....  
Name of consignee and address at place of destination : .....  
.....  
.....

## IV. Health attestation

The official inspector hereby certifies that the fishery and aquaculture products specified above :

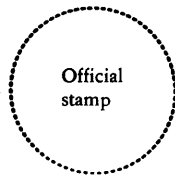
1. were caught and handled on board vessels in accordance with the health rules laid down by Directive 92/48/EEC;
2. were landed, handled and where appropriate packaged, prepared, processed, frozen, thawed and stored hygienically in compliance with the requirements laid down in Chapters II, III and IV of the Annex to Directive 91/493/EEC;
3. have undergone health controls in accordance with Chapter V of the Annex to Directive 91/493/EEC;

<sup>(1)</sup> Delete where applicable.

<sup>(2)</sup> Live, refrigerated, frozen, salted, smoked preserved, etc.

- 4. are packaged, marked, stored and transported in accordance with Chapters VI, VII and VIII of the Annex to Directive 91/493/EEC ;
- 5. do not come from toxic species or species containing biotoxins ;
- 6. have satisfactorily undergone the organoleptic, parasitological, chemical and microbiological checks laid down for certain categories of fishery products by Directive 91/493/EEC and in the implementing decisions thereto ;
- 7. In addition, where the fisheries products are frozen or processed bivalve molluscs : the molluscs were obtained from production areas subject to conditions which are at least equivalent to those laid down by Directive 91/492/EEC of 15 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of live bivalve molluscs.

Done at : ..... , on : .....  
(place) (date)



.....  
Signature of official inspector  
(name in capital letters, capacity and qualifications of person signing)

\_\_\_\_\_

## ANNEX B

## List of approved establishments

Approval No	Establishment	Address	Approval granted until (!)
001.09.B	PT Affi	Cirebon, West Java	December 1994
002.25.B	PT Asa Engineering	Minahasa, North Sulawesi	Unlimited
003.07.B	PT Agung Jayasari Sakti	Palembang, South Sumatra	December 1994
004.13.B	PT Alam Niki Sakti	Tegal, Central Java	December 1994
005.27.B	PT Alfa Kurnia Fish Enterprise	Sorong, Irian Jaya	Unlimited
006.11.B	PT Almina Utama	Cilacap, Central Java	Unlimited
007.02.B	PT Amal Wahana	Medan, North Sumatra	December 1994
008.11.B	PT Aorta	Semarang, Central Java	December 1994
009.13.B	CV Armada Jaya	Pasuruan, East Java	Unlimited
010.14.B	PT Balinusa Windumas	Denpasar, Bali	Unlimited
011.24.B	PT Banggai Central Shrimp	Batui-Suwuh, Central Sulawesi	Unlimited
012.22.B	PT Bonecom	Ujung Pandang, South Sulawesi	December 1994
013.10.B	PT Bonecom	Jakarta, Jakarta	Unlimited
014.13.B	PT Buana Tirta Adijaya	Surabaya, East Java	December 1994
015.13.B	PT Bumi Menara Internusa	Surabaya, East Java	Unlimited
016.09.B	PT Cahaya Windu	Kerawang, West Java	Unlimited
017.13.B	PT Candi Jaya Amerta	Sidoarjo, East Java	Unlimited
018.11.B	PT Cejamp	Semarang, Central Java	December 1994
019.11.B	PT Cenjaco	Cilacap, Central Java	Unlimited
020.13.B	PT Central Windu	Sidoarjo, East Java	Unlimited
021.22.B	PT Citra Arisco Mina	Ujung Pandang, South Sulawesi	December 1994
022.22.B	PT Dataran Bosowa	Ujung Pandang, South Sulawesi	December 1994
023.26.B	PT Daya Guna Samudra	Benjina, Ambon	December 1994
024.10.B	PT Dharma Mulia	Jakarta, Jakarta	Unlimited
025.07.B	PT Dharma Niaga	Palembang, South Sumatra	Unlimited
026.08.B	PT Dipasena Citra Darmaja	Lampung, Lampung	Unlimited
027.13.B	PT Dua Mutiara	Sidoarjo, East Java	Unlimited
028.27.B	PT Dwi Bina Utama	Sorong, Irian Jaya	Unlimited
029.13.B	PT Emral Putera Mandiri	Surabaya, East Java	Unlimited
030.13.B	PT Esgeha Utama	Situbondo, East Java	December 1994
031.09.B	PT Fega Aquafarmindo	Tangerang, West Java	Unlimited
032.11.B	PT Fishindo Makmur Sentosa	Semarang, Central Java	Unlimited
033.10.B	PT Galapagos Coindo	Jakarta, Jakarta	December 1994
034.13.B	PT Golden Great Wall Indonesia	Gresik, East Java	Unlimited
035.02.B	PT Growth Pacific	Medan, North Sumatra	Unlimited
036.10.B	PT Halimas Sakti Sejati	Jakarta, Jakarta	Unlimited
037.18.B	PT Hipon Jaya Sakti	Pontianak, West Kalimantan	December 1994
038.10.B	PT Hotan Jaya Graha	Jakarta, Jakarta	December 1994
039.11.B	PT Ika Citra Fishtama	Pekalongan, Central Java	December 1994
040.13.B	PT Indaco Aneka Jaya	Pasuruan, East Java	Unlimited
041.13.B	PT Indonusa Royal Seafood Corp.	Pasuruan, East Java	Unlimited
042.09.B	PT Intimina Setiatama	Cirebon, West Java	Unlimited
043.10.B	PT Irian Marine Product Development	Sorong, Irian Jaya	Unlimited
044.13.B	PT Istana Cipta Sejahtera	Banyuwangi, East Java	Unlimited
045.10.B	PT Jico Agung	Sumenep, East Java	December 1994
046.02.B	PT Juta Jelita	Medan, North Sumatra	December 1994
047.09.B	PT Kartika Abef Int.	Cirebon, West Java	December 1994
048.13.B	PT Karunia Terang Utama	Pasuruan, East Java	December 1994
049.13.B	PT Karya Manunggal Prima Sukses	Banyuwangi, East Java	Unlimited
050.10.B	PT Kedamaian	Jakarta, Jakarta	Unlimited
051.22.B	PT Kiju Shintaka	Ujung Pandang, South Sulawesi	December 1994
052.13.B	PT Ksatrya Bhakti	Surabaya, East Java	Unlimited

Approval No	Establishment	Address	Approval granted until (°)
053.07.B	PT Laura Indo	Palembang, South Sumatra	December 1994
054.07.B	PT Lestari Magris	Palembang, South Sumatra	December 1994
055.10.B	PT Lola Mina	Jakarta, Jakarta	December 1994
056.13.B	PT Mahkota Adinusa	Banyuwangi, East Java	December 1994
057.13.B	PT Makin Jaya Co.	Surabaya, East Java	Unlimited
058.22.B	PT Marco Piposs	Ujung Pandang, South Sulawesi	December 1994
059.25.B	PT Mega Galaxy	Bitung, North Sulawesi	Unlimited
060.13.B	PT Mega Marine	Pasuruan, East Java	Unlimited
061.13.B	PT Minanusa Ikatama	Tarakan, East Kalimantan	Unlimited
062.10.B	PT Merto International	Jakarta, Jakarta	December 1994
063.13.B	PT Mina Kencana Sejahtera	Sidoarjo, East Java	Unlimited
064.13.B	PT Mina Mas Utama	Surabaya, East Java	Unlimited
065.19.B	PT Misaja Mitra Co.	Kota Baru, South Kalimantan	Unlimited
066.21.B	PT Misaja Mitra Sei Meriam	Samarinda, East Kalimantan	December 1994
067.21.B	PT Misaja Mitra Tarakan	Tarakan, East Kalimantan	December 1994
068.22.B	PT Mitra Kartika Sejati	Ujung Pandang, South Sulawesi	December 1994
069.13.B	PT Modern Sinar Jayantara	Surabaya, East Java	Unlimited
070.13.B	PT Multi Prawn	Sidoarjo, East Java	Unlimited
071.10.B	PT Naga Mas Sakti Perkasa	Jakarta, Jakarta	Unlimited
072.13.B	PT Naga Mas Sakti Perkasa	Sidoarjo, East Java	Unlimited
073.02.B	PT Native Prima	Medan, North Sumatra	Unlimited
074.21.B	PT Nelayan Abadi Kalimantan	Tarakan, East Kalimantan	December 1994
075.13.B	PT Ocean Gemindo	Pasuruan, East Java	December 1994
076.10.B	PT Oerif Mangkudijaya	Jakarta, Jakarta	December 1994
077.10.B	PT Panggung Ent.	Jakarta, Jakarta	December 1994
078.25.B	PT Perikani Persero	Bitung, North Sumatra	Unlimited
079.14.B	PT Perikanan Samudra Besar	Denpasar, Bali	Unlimited
080.07.B	PT Prayasa Mina Tirta	Pangkal Pinang, South Sumatra	December 1994
081.13.B	PT Propita Bangun	Sidoarjo, East Java	December 1994
082.02.B	PT Pulau Salju Indah Lestari	Tj. Balai Asahan, North Sumatra	Unlimited
083.10.B	PT Pumar	Jakarta, Jakarta	Unlimited
084.14.B	PT Puri Rasa Food	Tabanan, Bali	Unlimited
085.14.B	PT Puskund Mina Baruna	Semarang, Central Java	December 1994
086.25.B	PT Ratatotok	Bitung, North Sulawesi	Unlimited
087.02.B	PT Red Ribbon	Medan, North Sumatra	Unlimited
088.13.B	PT Ridla Alam	Surabaya, East Java	December 1994
089.21.B	PT Samarinda Cendana	Samarinda, East Kalimantan	December 1994
090.22.B	PT Samasan Multi Windu	Maros, South Sulawesi	December 1994
091.10.B	PT Sandimas Akuatek	Jakarta, Jakarta	Unlimited
092.25.B	PT Sapta Forta Universal	Gorontalo, North Sulawesi	Unlimited
093.13.B	PT Sari Tirta Jaya	Banyuwangi, East Java	Unlimited
094.11.B	PT Sekar Abadi Jaya	Semarang, Central Java	December 1994
095.13.B	PT Sekar Bumi I	Sidoarjo, East Java	Unlimited
096.13.B	PT Sekar Bumi II	Surabaya, East Java	Unlimited
097.13.D	PT Sekar Laut	Sidoarjo, East Java	Unlimited
098.10.B	PT Sekar Mulya Jakarta	Jakarta, Jakarta	Unlimited
099.13.B	PT Sekar Mulya Sidoarjo	Sidoarjo, East Java	Unlimited
100.18.B	PT Sekar Mulya Pontianak	Pontianak, West Kalimantan	Unlimited
101.22.B	PT Sipu Mutiara Indah	Bone, South Sulawesi	December 1994
102.22.B	PT Sitto Mas	Ujung Pandang, South Sulawesi	Unlimited
103.27.B	PT Sky Line Kurnia	Jayapura, Irian Jaya	December 1994
104.14.B	PT Soejasch Bali	Denpasar, Bali	Unlimited
105.22.B	PT Sulawesi Agro Utama	Bone, South Sulawesi	Unlimited
106.21.B	PT Sumber Kalimantan Abadi	Tarakan, East Kalimantan	December 1994
107.05.B	PT Sumber Laut Utama	Jambi, Jambi	December 1994

Approval No	Establishment	Address	Approval granted until (1)
108.13.B	PT Suritani Pemuka	Banyuwangi, East Java	Unlimited
109.13.B	PT Surya Adikumala Abadi	Sidoarjo, East Java	Unlimited
110.13.B	PT Surya Alam Tunggal	Sidoarjo, East Java	Unlimited
111.18.B	PT Surya Rejeki Kita	Pontianak, West Kalimantan	Unlimited
112.22.B	PT South Suco	Ujung Pandang, South Sulawesi	Unlimited
113.02.B	PT Tambak Sari Jalmorejo	Medan, North Sumatra	December 1994
114.22.B	PT Tani Abadi Sulawesi	Wetampone, South Sulawesi	December 1994
115.02.B	PT Tanjung Bedagai Indah	Medan, North Sumatra	Unlimited
116.18.B	PT Tekad Andhika Dharma	Bima, West Nusa Tenggara	Unlimited
117.27.B	PT Teluk Bintuni	Monokwari, Irian Jaya	December 1994
118.02.B	PT Timur Jaya Cs.	Tj. Balai Asahan, North Sumatra	Unlimited
119.11.B	PT Tirta Raya Mina	Pekalongan, Central Java	December 1994
120.13.D	PT Titani Alam Semesta	Surabaya, East Java	Unlimited
121.02.B	PT Udang Mas Inti Pertiwi	Medan, North Sumatra	Unlimited
122.20.B	PT Ujung Timur (Kumai)	Kumai, Central Kalimantan	Unlimited
123.18.B	PT Ujung Timur (Pontianak)	Pontianak, West Kalimantan	Unlimited
124.01.B	PT Ujung Timur Unit Langsa	Langsa, Aceh	Unlimited
125.09.B	PT Ujung Timur Cirebon	Cirebon, West Java	Unlimited
126.13.B	PT Ujung Timur Sidoarjo	Sidoarjo, East Java	Unlimited
127.13.B	PT Ujung Timur I	Banyuwangi, East Java	December 1994
128.13.B	PT Ujung Timur II	Banyuwangi, East Java	December 1994
129.10.B	PT Ujung Timur Jakarta	Jakarta, Jakarta	December 1994
130.27.B	PT Usaha Mina	Sorong, Irian Jaya	Unlimited
131.13.B	PT Varia Indowin Perkasa	Surabaya, East Java	Unlimited
132.22.B	PT Wahyu Utama Sakti	Ujung Pandang, South Sulawesi	Unlimited
133.27.B	PT West Irian Fishing Industry	Sorong, Irian Jaya	Unlimited
134.13.B	PT Windu Blambangan	Banyuwangi, East Java	Unlimited
135.13.B	PT Windu Mutiara	Banyuwangi, East Java	Unlimited
136.10.B	PT Wirontono Cs.	Jakarta, Jakarta	Unlimited
137.19.B	PT Wirontono Cs.	Banjarmasin, South Kalimantan	Unlimited
138.13.B	PT Aneka Tuna Indonesia	Malang, East Java	Unlimited
138.13.C	PT Aneka Tuna Indonesia	Malang, East Java	Unlimited
139.13.C	PT Avila Prima	Banyuwangi, East Java	Unlimited
140.14.C	PT Bali Maya Permai	Pekalongan, Central Java	December 1994
141.14.C	PT Bali Maya Permai	Negara, Bali	December 1994
142.14.C	PT Bali Raya	Denpasar, Bali	Unlimited
143.14.C	PT Bali Raya Cab Negara	Negara, Bali	December 1994
144.02.C	PT Medan Tropical Canning & Frozen Industries	Medan, North Sumatra	Unlimited
144.13.C	PT Blambangan Raya	Banyuwangi, East Java	December 1994
145.25.C	PT Deho Canning	Bitung, North Sulawesi	Unlimited
146.25.C	PT Esthada Pesca	Bitung, North Sulawesi	December 1994
147.08.C	PT Keong Nusantara Abadi	Lampung, Lampung	Unlimited
148.13.C	PT Maya Muncar	Banyuwangi, East Java	Unlimited
149.02.B	PT Medan Tropical Canning & Frozen Industries	Medan, North Sumatra	Unlimited
150.02.C	PT Native Prima	Medan, North Sumatra	Unlimited
151.13.C	PT Rex Canning	Pasuruan, East Java	Unlimited
152.25.C	PT Sinar Pure Food	Bitung, North Sulawesi	Unlimited
153.25.C	PT Union Pacific	Bitung, North Sulawesi	December 1994

(1) Date of expiry of approval, or unlimited.

A = Fresh fishery products.

B = Frozen fishery products.

C = Preserved fishery products.

D = Smoked, salted, dehydrated or marinated fishery products.